A Carta de Paulo aos Efésios

1 Paulo, apóstolo de Cristo *Jesus através da
vontade de Deus, aos santos que estão em Éfeso,
e aos fiéis em Cristo Jesus:
2 Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e do
Senhor Jesus Cristo.

3 Bendito seja o Deus e Pai de nosso Senhor
Jesus Cristo, que nos abençoou com todas as
bênçãos espirituais nos lugares celestiais em
Cristo,
4 como nos escolheu nele antes da fundação do
mundo, que seríamos santos e sem defeito diante
dele em amor,
5 having nos predestinou para adoção como
crianças através de Jesus Cristo para si mesmo,
de acordo com o bom prazer de seu desejo,
6 para o louvor da glória de sua graça, pelo
qual ele nos deu gratuitamente favor no Amado.
7 Nele temos nossa redenção através de seu
sangue, o perdão de nossas ofensas, de acordo
com a riqueza de sua graça
8 que ele fez abundar para nós com toda
sabedoria e prudência,
9 making conhecido para nós o mistério de sua
vontade, de acordo com seu bom prazer que nele
propôs

---

* **1:1** “Cristo” significa “Ungido”.

10 para uma administração da plenitude dos
tempos, para resumir todas as coisas em Cristo,
as coisas nos céus e as coisas na terra, nele.
11 Também nos foi atribuída uma her-
ança nele, tendo sido predestinado segundo
o propósito d'Aquele que faz todas as coisas
segundo o conselho de sua vontade,
12 até o fim de que devêssemos estar para o
louvor de sua glória, nós que antes tínhamos
esperado em Cristo.
13 Nele também vós, tendo ouvido a palavra
da verdade, a Boa Nova de vossa salvação - em
quem, tendo também acreditado, fostes selados
com o Espírito Santo prometido,
14 que é penhor de nossa herança, à redenção
da própria posse de Deus, ao louvor de sua
glória.
15 Por esta causa também eu, tendo ouvido
falar da fé no Senhor Jesus que está entre vós
e do amor que tendes por todos os santos,
16 não deixo de dar graças por vós, fazendo
menção a vós em minhas orações,
17 para que o Deus de nosso Senhor Jesus
Cristo, o Pai da glória, vos dê um espírito de
sabedoria e de revelação no conhecimento dele,
18 having os olhos de vossos corações
†iluminados, para que saibais qual é a esperança
de sua vocação, e quais são as riquezas da glória
de sua herança nos santos,
19 e qual é a grandeza excedente de seu poder
para conosco que cremos, de acordo com aquele

† **1:18** TR lê “compreensão” ao invés de “corações”.

trabalho da força de seu poder
20 que ele trabalhou em Cristo quando o
ressuscitou dos mortos e o fez sentar à sua direita
nos lugares celestiais,
21 muito acima de qualquer regra, autoridade,
poder, domínio e todo nome que é nomeado, não
só nesta época, mas também na que está por vir.
22 Ele colocou todas as coisas em sujeição sob
seus pés, e deu-lhe a cabeça sobre todas as coisas
para a assembléia,
23 que é seu corpo, a plenitude daquele que
preenche tudo em todos.

2

1 Você foi vivificado quando estava morto em
transgressões e pecados,
2 no qual uma vez caminhou de acordo com o
curso deste mundo, segundo o príncipe do poder
do ar, o espírito que agora trabalha nos filhos da
desobediência.
3 Todos nós também já vivemos entre eles nas
luxúrias de nossa carne, fazendo os desejos da
carne e da mente, e éramos por natureza filhos
da ira, assim como os demais.
4 Mas Deus, sendo rico em misericórdia, por
seu grande amor com o qual nos amou,
5 mesmo quando estávamos mortos por nossas
ofensas, nos fez vivos juntamente com Cristo -
pela graça que nos salvou -
6 e nos ressuscitou com ele, e nos fez sentar
com ele nos lugares celestiais em Cristo Jesus,

7 para que nos séculos vindouros ele pudesse
mostrar as riquezas excedentes de sua graça em
bondade para conosco em Cristo Jesus;
8 porque pela graça fostes salvos pela fé, e não
por vós mesmos; é o dom de Deus,
9 não de obras, que ninguém se vangloriava.
10 Pois somos sua obra, criada em Cristo Jesus
para as boas obras, que Deus preparou antes de
nós para que andássemos nelas.

11 Portanto, lembrem-se que uma vez vocês,
os gentios na carne, que são chamados de
“incircuncisão” por aquilo que é chamado de
“circuncisão” (na carne, feita por mãos),
12 que vocês estavam naquele tempo separados
de Cristo, alienados da comunidade de Israel, e
estranhos das alianças da promessa, não tendo
esperança e sem Deus no mundo.
13 Mas agora, em Cristo Jesus, vós que outrora
estáveis longe, vos fazeis próximos no sangue de
Cristo.
14 Pois ele é nossa paz, que fez ambos um, e
derrubou o muro do meio da separação,
15 tendo abolido em sua carne a hostilidade, a
lei dos mandamentos contidos nas ordenanças,
para que pudesse criar em si mesmo um novo
homem dos dois, fazendo a paz,
16 e pudesse reconciliar ambos em um só
corpo com Deus através da cruz, tendo matado
a hostilidade através dela.
17 Ele veio e pregou a paz para vocês que
estavam longe e para aqueles que estavam perto.
18 Pois através dele ambos temos nosso acesso
em um só Espírito ao Pai.

19 Portanto, não sois mais estrangeiros e estrangeiros, mas sois concidadãos dos santos e da
casa de Deus,
20 sendo construído sobre o fundamento dos
apóstolos e profetas, sendo o próprio Cristo
Jesus a principal pedra angular;
21 no qual todo o edifício, encaixado, cresce
para um templo santo no Senhor;
22 no qual também sois edificados juntos para
uma morada de Deus no Espírito.

3

1 Por esta causa eu, Paulo, sou o prisioneiro de
Cristo Jesus em nome de vós, gentios,
2 se é para que tenhais ouvido falar da admin-
istração daquela graça de Deus que me foi dada
para convosco,
3 como por revelação o mistério me foi dado
a conhecer, como escrevi antes em poucas
palavras,
4 pelo qual, quando ledes, podeis perceber a
minha compreensão do mistério de Cristo,
5 que em outras gerações não foi dado a
conhecer aos filhos dos homens, como agora foi
revelado a seus santos apóstolos e profetas no
Espírito,
6 que os gentios são co-herdeiros e com-
panheiros do corpo, e co-participantes de sua
promessa em Cristo Jesus através da Boa Nova,
7 da qual fui feito servo segundo o dom daquela
graça de Deus que me foi dada de acordo com a
obra de seu poder.

8 Para mim, o menor de todos os santos,
esta graça foi dada, para pregar aos gentios as
riquezas inescrutáveis de Cristo,
9 e para fazer todos os homens verem qual é a
administração* do mistério que durante séculos
esteve escondido em Deus, que criou todas as
coisas através de Jesus Cristo,
10 com a intenção de que agora através da
assembléia a multiforme sabedoria de Deus
pudesse ser dada a conhecer aos principados e
aos poderes nos lugares celestiais,
11 de acordo com o propósito eterno que ele
realizou em Cristo Jesus nosso Senhor.
12 Nele temos ousadia e acesso em confiança
através de nossa fé nEle.
13 Portanto, peço-vos que não desanimeis dos
meus problemas por vós, que são a vossa glória.
14 Por esta causa, eu me ajoelho ao Pai de nosso
Senhor Jesus Cristo,
15 de quem toda família no céu e na terra é
nomeada,
16 para que Ele vos conceda, de acordo com
as riquezas de sua glória, que sejais fortalecidos
com poder através de seu Espírito na pessoa
interior,
17 para que Cristo habite em seus corações pela
fé, para que vocês, enraizados e fundamentados
no amor,
18 possam ser fortalecidos para compreender
com todos os santos qual é a largura, o compri-
mento, a altura e a profundidade,

---

* **3:9** TR lê “companheirismo” em vez de “administração”.

19 e conhecer o amor de Cristo que supera o
conhecimento, para que vocês possam ser cheios
de toda a plenitude de Deus.
20 Agora, àquele que é capaz de fazer com
abundância, acima de tudo o que pedimos ou
pensamos, de acordo com o poder que opera em
nós,
21 a ele seja a glória na assembléia e em Cristo
Jesus para todas as gerações, para todo o sempre.
Amém.

4

1 Eu, portanto, prisioneiro no Senhor, suplico-
lhe que caminhe dignamente do chamado com o
qual foi chamado,
2 com toda a humildade e humildade, com
paciência, suportando uns com os outros no
amor,
3 being ansioso para manter a unidade do
Espírito no vínculo da paz.
4 Há um só corpo e um só Espírito, como vocês
também foram chamados em uma só esperança
de seu chamado,
5 um só Senhor, uma só fé, um só batismo,
6 um só Deus e Pai de todos, que está sobre
todos e através de todos e em todos nós.
7 Mas para cada um de nós, a graça foi dada
de acordo com a medida do dom de Cristo.
8 Portanto, diz ele,
"Quando ele subiu no alto,
ele levou cativo em cativeiro,
e dava presentes às pessoas". ✡

✡ **4:8** Salmo 68:18

9 Agora isto, “Ele subiu”, o que é, mas que ele
também desceu primeiro para as partes mais
baixas da terra?
10 Aquele que desceu é aquele que também subiu
muito acima de todos os céus, para que pudesse
preencher todas as coisas.
11 Ele deu alguns para serem apóstolos; e
alguns, profetas; e alguns, evangelistas; e alguns,
pastores *e professores;
12 para o aperfeiçoamento dos santos, para o
trabalho de servir, para a edificação do corpo de
Cristo,
13 até que todos cheguemos à unidade da fé e
do conhecimento do Filho de Deus, a um homem
plenamente crescido, à medida da estatura da
plenitude de Cristo,
14 para que não sejamos mais crianças, jogadas
para trás e para frente e levadas por todos os
ventos da doutrina, pelo truque dos homens, em
astúcia, após as artimanhas do erro;
15 mas falando a verdade no amor, podemos
crescer em todas as coisas naquele que é a
cabeça, Cristo,
16 de quem todo o corpo, sendo ajustado e
unido através daquilo que cada junta fornece, de
acordo com o trabalho em medida de cada parte
individual, faz o corpo crescer para a construção
de si mesmo no amor.
17 Isto eu digo, portanto, e testifico no Senhor,
que vocês não andam mais como os demais
gentios também andam, na futilidade de sua
mente,

---

* **4:11** ou, pastores

18 sendo obscurecidos em seu entendimento,
alienados da vida de Deus por causa da ig-
norância que há neles, por causa do endureci-
mento de seus corações.
19 Eles, tendo-se tornado insensíveis,
entregaram-se à luxúria, para trabalhar toda
imundícia com a ganância.
20 Mas vocês não aprenderam Cristo dessa
maneira,
21 se de fato o ouviram e foram ensinados nEle,
como a verdade está em Jesus:
22 que vocês afastam, como em relação ao seu
modo de vida anterior, o velho homem que se
corrompe depois das luxúrias do engano,
23 e que vocês se renovam no espírito de sua
mente,
24 e se revestem do novo homem, que à
semelhança de Deus foi criado na justiça e na
santidade da verdade.
25 Portanto, pondo de lado a falsidade, falar a
verdade cada um com seu próximo, pois somos
membros um do outro.
26 “Fique zangado e não peque”.✡ Não deixe o
sol se pôr sobre sua ira,
27 e não dê lugar† ao diabo.
28 Não deixe mais aquele que roubou roubar;
ao contrário, deixe-o trabalhar, produzindo com
suas mãos algo que é bom, que ele pode ter algo
para dar a quem tem necessidade.
29 Que nenhum discurso corrupto saia de sua
boca, mas apenas o que é bom para construir

✡ **4:26** Salmo 4:4 † **4:27** ou, oportunidade

outros como a necessidade pode ser, para que
possa dar graça àqueles que ouvem.
30 Não entristeça o Espírito Santo de Deus, em
quem você foi selado para o dia da redenção.
31 Let toda amargura, ira, raiva, clamor e
calúnia sejam afastados de vocês, com toda
malícia.
32 E sejam gentis uns com os outros, de coração
terno, perdoando-se uns aos outros, assim como
Deus também em Cristo vos perdoou.

5

1 Sejam portanto imitadores de Deus, como
filhos amados.
2 Caminhem no amor, como Cristo também nos
amou e se entregou por nós, uma oferta e um
sacrifício a Deus por uma fragrância de cheiro
doce.
3 Mas a imoralidade sexual, e toda imundícia
ou cobiça, que nem sequer seja mencionada
entre vocês, como se tornem santos;
4 nem imundícia, nem conversa tola, nem
brincadeira, que não são apropriadas, mas sim
agradecimento.
5 Saiba isto com certeza, que nenhuma pessoa
sexualmente imoral, nem pessoa impura, nem
homem cobiçoso (que é um idólatra), tem qual-
quer herança no Reino de Cristo e Deus.
6 Que ninguém vos engane com palavras
vazias, pois por causa destas coisas a ira de Deus
vem sobre os filhos da desobediência.
7 Portanto, não seja participante com eles.
8 Pois vós outrora éreis trevas, mas agora sois
luz no Senhor. Andai como filhos da luz,

9 pois o fruto do Espírito está em toda bondade,
justiça e verdade,
10 proving o que é bem agradável ao Senhor.
11 não tenham comunhão com os atos in-
frutíferos das trevas, mas até mesmo os repreen-
dam.
12 Pois é uma vergonha até mesmo falar das
coisas que são feitas por eles em segredo.
13 Mas todas as coisas, quando são reprovadas,
são reveladas pela luz, pois tudo o que revela é
luz.
14 Portanto, ele diz: "Despertai, vós que
dormis, e ressuscitai dos mortos, e Cristo bril-
hará sobre vós".
15 Portanto, observe cuidadosamente como
você caminha, não tão insensato, mas tão sábio,
16 redeeming o tempo, porque os dias são
maus.
17 Portanto, não seja insensato, mas entenda
qual é a vontade do Senhor.
18 Não se embriagueis com vinho, no qual há
dissipação, mas enchei-vos do Espírito,
19 falando uns com os outros em salmos,
hinos e canções espirituais; cantando e fazendo
melodia em vosso coração ao Senhor;
20 dando sempre graças a Deus, em nome de
nosso Senhor Jesus Cristo, até mesmo ao Pai;
21 submetendo-vos uns aos outros no temor de
Cristo.
22 Esposas, estejam sujeitas a seus próprios
maridos, como ao Senhor.
23 Pois o marido é a cabeça da esposa, como
Cristo também é a cabeça da assembléia, sendo
ele mesmo o salvador do corpo.

24 Mas como a assembléia está sujeita a Cristo,
que as esposas também estejam sujeitas a seus
próprios maridos, em tudo.
25 Maridos, amai vossas esposas, como Cristo
também amou a assembléia e se entregou por
ela,
26 para que ele a santificasse, tendo-a purifi-
cado com a lavagem da água com a palavra,
27 para que ele pudesse apresentar a assem-
bléia a si mesmo gloriosamente, não tendo
manchas ou rugas ou qualquer coisa assim, mas
que ela fosse santa e sem defeitos.
28 Mesmo assim, os maridos também devem
amar suas próprias esposas como se fossem seus
próprios corpos. Aquele que ama sua própria
esposa, ama a si mesmo.
29 Pois nenhum homem jamais odiou sua
própria carne, mas a nutre e a estima, assim
como o Senhor também faz a assembléia,
30 porque somos membros de seu corpo, de sua
carne e de seus ossos.
31 "Por esta causa um homem deixará seu pai
e sua mãe e será unido à sua esposa. Então os
dois se tornarão uma só carne". ✡
32 Este mistério é grande, mas eu falo sobre
Cristo e a assembléia.
33 No entanto, cada um de vocês deve também
amar sua própria esposa como a si mesmo; e
deixar a esposa ver que ela respeita seu marido.

6

1 Crianças, obedeçam a seus pais no Senhor,

✡ **5:31** Gênesis 2:24

pois isto é certo.
2 “Honre seu pai e sua mãe”, que é o primeiro
mandamento com uma promessa:
3 “que possa estar bem com você, e que você
possa viver muito tempo na terra”. ✡
4 Vocês pais, não provoquem a ira de seus fil-
hos, mas os alimentem na disciplina e instrução
do Senhor.
5 Servos, sede obedientes àqueles que segundo
a carne são vossos senhores, com temor e tremor,
na singeleza de vosso coração, como a Cristo,
6 não no caminho do serviço apenas quando
os olhos estão sobre vós, como os homens vos
agradam, mas como servos de Cristo, fazendo de
coração a vontade de Deus,
7 com boa vontade fazendo serviço ao Senhor
e não aos homens,
8 sabendo que qualquer coisa boa que cada um
faça, ele receberá novamente o mesmo bem do
Senhor, seja ele vinculado ou livre.
9 Vocês mestres, façam as mesmas coisas com
eles, e desistam de ameaçá-los, sabendo que
aquele que é tanto o Mestre deles quanto o seu
está no céu, e não há parcialidade com ele.
10 Finalmente, seja forte no Senhor e na força
de seu poder.
11 Ponha toda a armadura de Deus, para que
você possa ficar contra as artimanhas do diabo.
12 Pois nossa luta não é contra a carne e o
sangue, mas contra os principados, contra os
poderes, contra os governantes mundiais das

✡ **6:3** Deuteronômio 5:16

trevas desta época, e contra as forças espirituais
da maldade nos lugares celestiais.
13 Portanto, coloquem toda a armadura de
Deus, para que vocês possam resistir no dia mau,
e tendo feito tudo, para ficar de pé.
14 De pé, portanto, tendo o cinto utilitário da
verdade afivelado ao redor de sua cintura, e
tendo colocado sobre a couraça da justiça,
15 e tendo ajustado seus pés com a preparação
da Boa Nova da paz,
16 above tudo isso, tomando o escudo da fé,
com o qual você poderá apagar todos os dardos
inflamados do maligno.
17 e tomar o capacete da salvação, e a espada
do Espírito, que é a palavra* de Deus;
18 com todas as orações e pedidos, orando em
todos os momentos no Espírito, e estando atentos
a este fim em toda perseverança e pedidos por
todos os santos.
19 Orem por mim, para que me seja dada
a palavra ao abrir minha boca, para tornar
conhecido com ousadia o mistério da Boa Nova,
20 da qual sou embaixador acorrentado; para
que nela eu possa falar com ousadia, como devo
falar.
21 Mas para que você também conheça meus
assuntos, como estou fazendo, Tíquico, o irmão
amado e servo fiel no Senhor, lhe dará a conhecer
todas as coisas.
22 Eu o enviei a vocês com esta mesma final-
idade, para que conheçam nosso estado e para
que ele possa confortar seus corações.

---

* **6:17** do grego “ῥῆμα” (rhema), que significa “palavra falada”.

23 Paz aos irmãos, e amor com fé, de Deus Pai
e do Senhor Jesus Cristo.
24 A graça seja com todos aqueles que amam
nosso Senhor Jesus Cristo com amor incor-
ruptível. Amém.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect, Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro, tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2025-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Jun 2025 from source files dated 21 Jun 2025
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c